



**Ruth A. Gentes Krawczyk,
M.A. in German Translation**

**German-to-English Translator,
HR and Corporate Communications**

Professional Skills

German-to-English translation; English editing and proofreading

Areas of Expertise and Interest

Human resources, corporate communications, strategic marketing, speeches, business legal, young adult literature, theology

CAT Tools

SDL Trados 2007; SDL Studio 2015/2017

Career Highlights

Translation of the novel First There Was Silence by Leonie Haubrich, published by AmazonCrossing, 2016

Freelance translator: October 2000-present - full-time for agencies and direct clients
1986-2000 - part-time in Santa Fe, NM and Marietta, OH

Member of translation team for major project translating *Der Neue Pauly: Brill's New Pauly Encyclopaedia of the Ancient World*, 2001-2005

Translation intern with Burton, Münch & Partner in Düsseldorf, Germany, August-September 2000

Full-time editorial assistant/translator for Lutheran World Federation news service in Geneva, Switzerland, 1984-1985

Bilingual secretary at Diakonisches Werk der EKD, Stuttgart, Germany, 1980-83

Professional Memberships

American Translators Association, 1994-present; Administrator of German Language Division, 2008-2012; Assistant Administrator of German Language Division, 2006-2008

American Literary Translators Association, 1996-2010, 2015-present

Northeast Ohio Translators Association, 2008-2013

Education

M.A. in German Translation at Kent State University, May 2000

M.A.L.L. (Liberal Learning) with an emphasis on contemporary German history at Marietta College, 1994

B.A. in Teaching of German at University of Illinois, 1976

Publications

"Recovering from the Commune Way of Life; Sociological Perspectives of the former GDR" German Comments: Review of Politics and Culture, Volume 48, October, 1994 (pp.63-67); Dr. Bernhard Vogel, Konrad-Adenauer-Stiftung, Germany

1037 W Desert Hills Drive, Green Valley, Arizona 85622 USA

Tel./Mobile: 740-629-8960; **eFax:** 509-753-9189

Email: mail@HaveRuthTranslate.com / mail@HaveRuthTranslate.de

Website: <http://www.HaveRuthTranslate.com> / www.HaveRuthTranslate.de

